



No. 020/11  
1 februarie 2012

Judecătoria sect. Ciocana  
Mun. Chișinău

**Reclamant** 1. **Centrul de Informații GENDERDOC-M**  
Sediul str. Colina Pușkin nr. 17, ap. 29  
mun. Chișinău  
2. **Angela Frolov**, membră a Centrului  
str. Colina Pușkin nr. 17, ap. 29  
mun. Chișinău  
3. **Artiom Zavadovschi**  
str. Colina Pușkin nr. 17, ap. 29  
mun. Chișinău

**Reprezentat în baza mandatului nr. 0148044, 0148045,  
0148046 de**

**Doina Ioana Străisteanu**  
Avocată și Expertă în Drepturile Omului  
adresa: mun. Chișinău, MD-2012  
str. A. Pușkin 26, etaj 3  
Tel 211-622

**Pîrît** 1. **Fiodor Ghelici**  
mun. Chișinău, str. Uzinilor 141, ap. 1  
2. **Asociația Obștească "Moldova Mea"**  
mun. Chișinău, str. Uzinilor 141, ap. 1

#### ACȚIUNE DE CHEMARE ÎN JUDECATĂ

înaintată în baza Legii nr. 64 din 23 aprilie 2010 cu privire la libertatea de exprimare,  
precum și în baza Art. 14, 15 și Art. 16 alin (2) (6) (7) și (8) al CC RM

Reclamanții, prin avocata sa Doina Ioana Străisteanu, depun prezenta cerere de chemare în judecată și solicită:

1. Admiterea acțiunii,
2. Asigurarea acțiunii în temeiul art. 22 alin (3) lit. a) al Legii nr. 64 prin emiterea unei încheieri de a obliga pîrîții să se abțină de la repetarea și răspîndirea declarațiilor despre homosexualitate care fac obiect al acestei acțiuni pînă la adoptarea unei hotărîri definitive și irevocabile pe fondul cauzei,
3. Recunoașterea următoarelor declarații a pîrîtilui despre homosexualitate, ca fiind discurs de ură și incitare la discriminare și violență a persoanelor cu orientare homosexuală:
  - " **Легализация прав гомосексуалистов в нашей стране. Да я сам их первый утоплю. У нас есть порт южный, есть там корабли какие-то ржавые, в трюмы заварить и на середину моря. Извините, если так дальше мы будем сегодня перенимать у Запада такие супер культурные идеи, так у нас полный пидарасов Парламент будет**";
  - " **Этот пидарасик меня что-то пытается научить уму разуму. Яйца оторву без угрызения совести**";
  - " **Одна дура говорит: «Что я с собой могу поделаться, есль я еду в маршрутке и вдруг вижу девушка, а я прямо влюбилась и забыла остановку, на которую должна выйти» Это смешно, правда? Но становится жутко уже!**";

4. Obligarea pîrîților să aducă scuze publice reclamantilor și comunității LGBT (lesbiene, gay, bisexuali și transgender) pentru discursul de ură și incitarea la discriminarea persoanelor cu orientare homosexuală, precum și instigare la violență, în acelaș format la aceeași agenție de presă la care au răspîndit discursul;
5. Încasarea în beneficiul reclamantilor a cîte 15,000 lei pentru fiecare, cu titlu de prejudiciu moral pentru ofensa adusă de pîrîți prin discursul de ură, incitare la discriminare și violență;
6. Încasarea de la pîrîți a cheltuielilor de judecată în sumă de 600 lei taxă de stat și onorariul pentru serviciile juridice a avocatei în sumă de 11,500 lei, achitată de reclamantii.

**Valoarea acțiunii o constituie 45,000 lei prejudiciul moral și 11,700 lei cheltuieli de judecată.**

**În fapt**, comunicăm următoarele:

1.1 Organizația Neguvernamentală Centrul de Informații "GENDERDOC-M" a aflat despre conferința de presă susținută de pîrîți la 12 ianuarie 2012. În Registrul de Stat al Organizațiilor necomerciale Asociația Obștească "Moldova Mea" apare întregită la data 6 mai 2005 sub nr. 3311 cu IDNO 1010620005715, domeniu de activitate "drepturile omului". În cadrul acestei conferințe de presă, organizată de AO "Moldova mea", printre multe altele, dl Ghelici, prezentîndu-se ca fiind lider al AO "Moldova Mea", și-a exprimat opinia despre persoanele cu orientare homosexuală în următoarele fraze:

*"Легализация прав гомосексуалистов в нашей стране. Да я сам их первый утоплю! У нас есть порт южный. Есть там корабли какие-то ржавые, в трюмы, заварить и на середину моря. Извините если так дальше мы будем сегодня перенимать у Запада такие супер культурные идеи так у нас полный пидарасов парламент будет. Я ничему не удивлюсь. Или этот, встоёт против меня на публика тв и говорит: "Господин Гелич, мы за вами следим, мы вас всех знаем, мы вас знаем господин Гелич ". Этот пидаразик меня что-то пытается научить, уму разуму. Яйца оторву, без угрызения совести. Это до чего же мы уже дошли, вы понимаете? У нас в стране нет никаких проблем. У нас страна разделена на две части, президента в главе государства нету, а мы сегодня дать этим гомосексуалистов потому что он жалуются что его на работу не принимают. Господин Гелич не хочет выпить со мной кофе с одной чашки. Одна дура говорит: «Что я с собой могу поделаться, я еду в маршрутке и вдруг вижу девушка, а я прямо влюбилась и забыла остановку на которой должна выйти. Это что? Что у нас происходит с людьми? Это смешно правда? Но становится жутко уже!" (preluat din <http://libertatea.tv/2012/01/13/ghelici-incita-la-ura-fata-de-lgbt/>).*

1.2 La 18 ianuarie 2011 reclamantii au adresat pîrîților o cerere prealabilă prin care au cerut scuze publice la adresa comunității persoanelor de orientare homosexuală (LGBT) pe care pîrîțul, F.Ghelici, i-a amenințat cu omor (я сам их первый утоплю!) și cu cauzarea leziunilor corporale grave (яйца оторву, без угрызения совести), precum și pentru adresarea cu cuvinte necenzurate "пидарас", "дура". Reclamantii de asemenea au argumentat că astfel de declarații constituie discurs de ură și incitare la discriminare și violență a persoanelor cu orientare homosexuală, ceea ce depășește limitele libertății de exprimare.

1.3 Conform art. 16 alin (1) din Legea nr. 64, pîrîții erau obligați să examineze cererea prealabilă în termen de 5 zile de la primirea ei. Faptul primirii cererii prealabile de către pîrîți și citirea ei de către F. Ghelici, este probată prin avizul de recomandare primit la 19 ianuarie 2011 (a se vedea copia avizului aici anexată), cît și prin decalarațiile făcute de pîrîțul F Ghelici în cadrul emisiunii de la televiziunea NIT din 22 ianuarie 2011: "После этого мне приходит письмо, эти представители сексуальных меньшинств, требуют, чтобы я принес извинения. Так вот, разрешите, я скажу им пару слов..."(preluat din <http://nit.md/index.php?action=programs&id=13> )

1.4 Pînă în ziua depunerii cererii de chemare în judecată, pîrîții nu au comunicat cu reclamantii să le aducă la cunoștință răspunsul în baza cererii prealabile. Dimpotrivă, pîrîțul F Ghelici continuă instigarea la ură, violență și discriminare în cadrul aparițiilor sale televizate, după recepționarea cererii prealabile. Astfel, la 22 ianuarie 2012 în cadrul emisiunii de la televiziunea NIT din 22 ianuarie 2011, pîrîțul F Ghelici și-a exprimat din nou opinia referitor la persoanele homosexuale: " Вы знаете,



я, когда слушал, какие оказывается сложнейшие проблемы у нас в государстве нужно решить, это протолкнуть проект закона о сексуальных меньшинствах. И это самое завуалированное всё, надо говорить, как оно есть, в толковом словаре русском, то есть, нужно узаконить педерастов в Республике Молдова, так оно звучит. Я был в Голландии, не раз, я представляю, что это такое. Если это европейские ценности, хотят нам перенести на площадь Штефана чел Маре, Штефан чел Маре оживет и этим мечом отрубит всё что висит между ног у этих как их там. Я не знаю даже, их по-разному называют, те, которые выйдут в плавках, и будут трясти своими яйцами на площади, я буду идти со своей внучкой, гулять по парку, представьте себе, она увидит то, что в Голландии происходит. Она меня сразу спросит, «дедушка это кто?». Я что буду объяснять? «Лерочка, это европейские ценности». Теперь наши молдаване, чтобы получить право быть в Европе, должны вот так вот, в этих плавках, пройти в обнимку, по площади. У нас всё в порядке с головой? Чокнуться можно в Молдове. И вот когда меня спросили, как вы относитесь, я сказал, честно и откровенно, моё гражданское право. Если у меня будет такая возможность и будет такой право, я их соберу всех на южный порт, в трюм, заварю и тихонечко на центр Чёрного моря и тихонько пуцую на дно. Чтоб они не позорили нас и не портили нашу христианскую мораль. После этого мне приходит письмо, эти представители сексуальных меньшинств, требуют, чтобы я принес извинения. Так вот, разрешите, я скажу им пару слов. Уважаемые пидарасы Республики Молдова, я никогда вам не позволю выходить на площадь и трясти своими органами, и чтобы я затруднялся ответить своим внукам на вопрос «кто это?». Если я буду президентом Республики Молдова, я вас выведу в Сибирь, я вас топить не буду, оставляю вас на отдельном острове, и пока вы там, мужики, не забеременеете, я вас обратно не заберу. Понятно, да? Так вот, принимайте, как хотите, заявление, точку зрения и, да здравствует суд! Встретимся в суде. Мне стыдно, что мы в стране нашей, прекрасные люди, у нас же фаза есть, о чём мы говорим?”

1.5 Reclamanții astfel, ajung la concluzia, că chiar și după expirarea termenului de 5 zile oferit de lege, pîrîții au refuzat examinarea cererii prealabile dîndu-le temei de a se adresa în judecată.

**În drept**, ne bazăm pe prevederile art. 17 alin (2), 18, 19, 22, 24, 26, 29 din Legea nr. 64 din 23 aprilie 2010 cu privire la libertatea de exprimare, Art. 14, 15 și Art.16 alin (2) (6) (7) și (8) al CC RM și pe următoarele argumente:

(i) *Asigurarea acțiunii*

1.6 Reclamanții solicită emiterea unei încheieri de asigurare a acțiunii în temeiul art. 22 alin (3) lit a) Legea nr. 64 cu privire la libertatea de exprimare și art. 174, 175 alin (1) lit b) și alin (2), art. 177 CPC de a interzice pîrîților să repete, să răspîndească și să comenteze public declarațiile care fac obiect al acestei acțiunii pînă la adoptarea unei hotărîri definitive și irevocabile pe fondul cauzei.

1.7 **Conform art. 22 al Legii nr. 64 instanța poate aplica măsurile de asigurare a acțiunii la cererea reclamantului cînd acesta demonstrează că ar putea suporta prejudicii care nu ar putea fi compensate prin despăgubirile ulterioare și că măsura de asigurare a acțiunii depășește interesul public de a cunoaște această informație.**

1.8 Reclamanții argumentează că dacă pîrîții sînt lăsați să continue să repete, să răspîndească și să susțină discursuri care incită la ură și violență față de persoanele cu orientare homosexuală, atunci fără măsura de asigurare a acțiunii reclamanții sunt privați de eficiența acestui proces judiciar prin care încearcă să se determine limitele libertății de exprimare, apărarea onoarei și demnității, precum și să asigure respectul față de viața lor privată. **Măsura de asigurare cerută de reclamanți are doar un scop, să oprească pîrîții de la discursuri de ură și incitare la discriminare prin repetarea declarațiilor reclamante în această cauză și să dea o șansă instanței să aprecieze toate probele și argumentele asigurînd realizarea dreptului la un proces echitabil și remediu efectiv. Prin măsura de asigurare vrem de asemenea să păstrăm eficiența acestui proces judiciar pentru reclamanți care caută să-și apere drepturile printr-un mecanism legal, nu prin declarații în presă.**



1.9 Prejudiciul adus de către pîrîți este inestimabil pentru că ei continuă să facă uz de dreptul său la libertatea de exprimare distrugînd dreptul la egalitate și nediscriminare, la viața privată a persoanelor cu orientare homosexuală și la protecția onoarei și demnității lor. Legea nr. 64 impune reglementări pentru a asigura echilibrul între aceste două drepturi, și în cazul nostru arată că fără adoptarea unei măsuri de asigurare a acțiunii, și anume prin obligarea pîrîților de a se abține de la declarații publice la adresa reclamanților, în special de la declarații ce au referire directă la acest caz pînă cînd o hotărîre judecătorească definitivă și irevocabilă nu va fi adoptată, încălcarile sistematice a pîrîților va priva reclamanții de utilitatea remedului instituit prin Legea nr. 64. Conform Articolul 13 din Convenția Europeană a Drepturilor Omului fiecare persoană are dreptul la remediu efectiv la nivel național. Acest drept, în interpretarea Curții, cere oferirea reclamanților oportunitatea de a depune instanței judecătorești naționale o acțiune civilă în esența dreptului încălcat și de a se bucura de remedierea încălcării, dacă instanța decide în favoarea reclamanților. Prin remediu efectiv Curtea cere prevenirea încălcării deplînse/reclamate sau oprirea continuării încălcării (a se vedea cauza Kudla v Polonia hotărîrea din 2000, Krasuski v Polonia hotărîrea din 2005, Handyside v. Marea Britanie hotărîrea din 1976).

1.10 Aplicarea măsurii de asigurare a acțiunii este reglementată atît de art. 22 alin (3) lit. a) cît și de art. 174, 174, 177 ale Codului de Procedură Civilă. Astfel, reclamanților li se oferă posibilitatea de a solicita aplicarea măsurilor de asigurare în art. 174 CPC care declară că *"La cererea participanților la proces, judecătorul sau instanța poate lua măsuri de asigurare a acțiunii. Asigurarea se admite în orice fază a procesului, în cazul în care neaplicarea măsurilor de asigurare a acțiunii ar crea dificultăți judecătorești sau ar face imposibilă executarea hotărîrii judecătorești."* Art. 175 CPC alin (1) spune că *"În vederea asigurării acțiunii, judecătorul sau instanța este în drept ... b) să interzică pîrîțului săvîrșirea unor anumite acte;"* și alin (2) *"Judecătorul sau instanța poate aplica, după caz, și alte măsuri de asigurare a acțiunii care să corespundă scopurilor specificate la art.174..."*, și prin prisma art. 177 CPC *"...Privitor la asigurarea acțiunii, judecătorul sau instanța pronunță o încheiere"*.

(ii) *Discursul pîrîților, cu chemări la violență "Да я сам их первый утоплю! ... в трюмы, заварить и на середине моря" constituie amenințarea cu moartea și incitare la violență*

2.1 Pîrîțul F Ghelici a făcut declarații publice despre homosexuali ca fiind "pederaști", amenințînd cu moartea dînd o descriere amănunțită unei metode gîndite și planificate pentru realizarea amenințărilor. Declarațiile răspîndite sînt iresponsabile și contribuie la stigmatizarea persoanelor cu orientare homosexuală ca fiind persoane nedemne, totodată incitînd la violență împotriva lor. Prin convocarea unei conferințe de presă sub acoperirea unei organizații neguvernamentale care și-a ales drept domeniu de activitate "drepturile omului", pîrîții cu intenție clară au țintit persoanele de orientare homosexuală ca grup social în discursul de ură făcut public.

2.2 Discursul lui F Ghelici, susținut de AO Moldova Mea, expuse într-o perioadă de timp unde homofobia este pe larg răspîndită în societate, nu contribuie la menținerea ordinii publice și respectarea drepturilor altor persoane, nici la rezolvarea problemelor cu care se confruntă persoanele LGBT. Dimpotrivă, reafirmă ideea că e bine să fie tratați cu cruzime, violență și să se ducă discursuri de ură împotriva lor. Discursul pîrîților adaugă la homofobia și dezinformarea societății, instigînd la ură față de persoanele LGBT, din care motiv reclamanții i-au solicitat în cererea prealabilă scuze publice la adresa comunității persoanelor LGBT pe care i-a numit "pederaști".

2.3 Reclamanții consideră că discursul de ură și incitarea la violență împotriva persoanelor cu orientare homosexuală de către pîrîți depășește limitele libertății de exprimare, lezează onoarea și demnitatea persoanelor cu orientare homosexuală care fiind titulari de drepturi și libertăți garantate și protejate de Constituția Republicii Moldova și Convenția Europeană de Drepturile Omului, au dreptul la protecție împotriva discursului de ură și amenințărilor cu violență.

(iii) *Limitele libertății de exprimare*



3.1 Libertatea de exprimare este un drept indispensabil al unei democrații, nefiind un drept absolut ci unul relativ, garantat de Articolul 10 al Convenției Europene de Drepturile Omului. Totodată libertatea de exprimare nu poate legaliza și justifica declarații rasiste, homofobe, antisemite, calomnia și defăimarea. Limitele libertății de exprimare au fost conturate în jurisprudența Convenției Europene de Drepturile Omului, prin corelarea Articolului 10 cu Articolul 17 din Convenția Europeană, care impune Statul să prevină persoanele sau grupurile de persoane cu scopuri extremiste sau totalitare, de a exploata în propriile interese principiile enunțate de drepturile omului. Astfel, spre exemplu, Comisia de Drepturile Omului<sup>1</sup> în cauza *Kuhnen v Germania* (plîngerea nr. 12194/86, decizia din 12 Mai 1988), a găsit inadmisibilă plîngerea jurnalistului german depusă în baza Art. 10 al Convenției și a considerat că acuzația ce i-a fost adusă, și anume - tentativa de a restabili în forță Partidul Național Socialist, știut că avea caracter neo-naștist, era justificată în apărarea drepturilor și a libertăților altor persoane din societate. Comisia a subliniat că Art. 17 din Convenția Europeană are drept scop prevenirea abuzului de drept în scopul distrugerii altor drepturi și libertăți garantate de Convenție. Ulterior în cauza *Norwood v. Marea Britanie* (plîngerea nr. 23131/03, decizia din 16.11.2004) Curtea Europeană a considerat că dl Norwood a depășit limitele libertății de exprimare când a afișat un poster de 60cm x38cm pe fereastra casei sale, care conținea o fotografie a Turnurilor Gemene din New York în flăcări, însoțite de cuvintele "Britania fără Islam – Protejează Britanicii". Curtea Europeană a subliniat "...Un astfel de atac vehement și generalizat împotriva întregului grup religios, asociindu-l cu grave acte de terorism, este incompatibil cu valorile enunțate și garantate de Convenție, în special, toleranță, pacea socială și nediscriminare. Afișarea posterului de către dl. Norwood în fereastra casei sale a constituit un act în sensul articolului 17 și deci nu se bucură de protecția Articolelor 10 și 14 al Convenției..."

3.2 În opinia reclamantilor, declarațiile pîrîților, implică răspunderea lor pentru că și-au propus să activeze în domeniul drepturile omului și fac apariții televizate dese, respectiv are o responsabilitate crescândă în comparație cu ceilalți membri ai societății în exercitarea libertății de exprimare. Asta pentru că declarațiile pîrîților pot servi temei pentru acțiuni concrete de realizare a amenințărilor, și cad sub incidența Articolului 17 al Convenției Europene care interzice unei persoane să abuzeze de drepturile sale distrugînd astfel drepturile celorlalți membri ai societății. Exercițarea dreptului la libertatea religiei și a opiniei nu poate duce ca consecință la discriminarea, marginalizarea și ură față de persoanele homosexuale. Indiferent de orientarea sexuală, o persoană rămîne a fi creștin, catolic, martor lehovă, baptist sau de orice altă confesiune religioasă. Și totuși, confesiunea religioasă împărtășită de orice persoană nu-i oferă dreptul acesteia să incite la discriminare, ură și intoleranță față de persoane de alte religii, altă rasă, altă limbă, altă orientare sexuală, pentru că acest lucru constituie abuz și este interzis prin prisma Articolului 17 al Convenției.

*(iv) Sarcina Probatorie*

4.1 Art.24 al Legii nr. 64 cu privire la libertatea de exprimare indică că reclamantii trebuie să dovedească că 1) pîrîțul a răspîndit informația; 2) informația îl vizează și este defăimătoare; 3) informația constituie o relatare cu privire la fapte și este în esență falsă; 4) existența și cuantumul prejudiciului cauzat.

4.2 În prezenta cerere de chemare în judecată reclamantii au demonstrat prin probe clare, pertinente și concludente că pîrîțul a făcut declarații publice defăimătoare despre homosexualitate care nu corespund adevărului și a susținut un discurs de ură la conferința de presă ce a organizat-o la 12 ianuarie 2012 incitînd la discriminarea și violența persoanelor de orientare homosexuală. Reclamantii au arătat și au probat indubtabil că discursul de ură a pîrîțului, îi privește la direct pe reclamantii pentru că Centrul de Informații "GENDERDOC-M" este unica organizație membrii căreia sînt de orientare homosexuală și serviciile, activitățile organizației sînt îndreptate spre comunitatea LGBT.

<sup>1</sup> dizolvată prin Protocolul nr. 11 din 1998 la Convenția Europeană de Drepturile Omului;



4.3 La punctele (v) și (vi) al acestei cereri reclamanții argumenetază prejudiciului moral și material cauzat de pîrît prin acțiunile și declarațiile sale.

*(v) Prejudiciul moral*

5.1 Prin acțiunile sale pîrîtii în mod deschis incită la violență și ură față de persoanele cu orientare homosexuală, încurajînd societatea să manifeste intoleranță și agresivitate. Acțiunile pîrîților cauzează prejudiciu comunității LGBT în societatea moldovenească care în consecință se reflectă negativ asupra calității vieții reclamanților care sînt de orientare homosexuală. Ei nu se pot bucura de aceleași drepturi de care se bucură pîrîtii, din simplul motiv că sînt etichetați "pederaști" care trebuie să fie înecați sau duși în Siberia, sau izolați pe o insulă. Ca urmare a declarațiilor și acțiunilor pîrîților, persoanele cu orientare homosexuală sînt tratate ca persoane inferioare, mai puțin demne decît ei. Ca rezultat, fiecare din ei îndură umilință continuă prin simplul fapt că sunt homosexuali, care sînt ridiculizați cu încurajarea activă din partea pîrîților.

5.2 Reclamanții au dreptul la repararea prejudiciului moral cauzat prin discursul de ură, intoleranța, incitarea la violență de către pîrîți, pentru că au fost ofensați pe motiv al orientării lor sexuale și pentru că aceste declarații îi face țintă pentru ură, violență și discriminare a membrilor Centrului de Informații GENDERDOC-M. Reclamanții apreciază prejudiciul moral cauzat de pîrît în sumă de 15,000 (cincisprezece mii) lei pentru fiecare.

*(vi) Încasarea cheltuielilor de judecată de la pîrît*

6.1 Odată ce pîrîtii au refuzat categoric soluționarea amiabilă extrajudiciară a litigiului (*ignorînd cererea prealabilă*), reclamanții au fost impuși să suporte cheltuieli de judecată. În baza art. 90, 94 alin (1), 96 din Codul de Procedură Civilă reclamanții solicită obligarea pîrîților la compensarea cheltuielilor de judecată pentru asistența juridică în sumă de 11,500 lei (unsprezece mii cinci sute lei), taxa de stat în sumă de 600 lei (șase sute lei) și eventualele cheltuieli de judecată pentru înștiințarea și chemarea martorilor și a pîrîțului dacă acesta va ignora citațiile judecătorești.

În baza celor expuse mai sus și conform prevederilor Art.90, 96, 166, 167 CPC RM, art. 17 alin (2), 18, 19, 22, 24, 26, 29 din Legea nr. 64 din 23 aprilie 2010 cu privire la libertatea de exprimare, Art. 14, 15 și Art.16 alin (2) (6) (7) și (8) al CC RM, solicităm satisfacerea pretențiilor către pîrît în valoarea prejudiciului moral și material estimat.

Anexe:

1. Mandatele nr. 0148044, 0148045, 0148046;
2. Taxa de stat și copia facturilor pentru asistența juridică;
3. Copia paginii din internet cu conferința susținută de pîrît;
4. Stenograma declarațiilor făcute la conferința de presă din 12.01.2012;
5. Stenograma declarațiilor lui F Ghelici făcute la Publica TV în ziua de 18.12.2011 și la NIT TV la 22.01.12;
6. Cererea prealabilă din 18.01.2011 cu avizul de recepție finală;
7. Copia cererii de chemare în judecată, cu anexe, pentru pîrîți.

Doina Ioana STRĂISTEANU  
Avocată și Expertă în Drepturile Omului  
Str. A.Pușkin 26 etaj 3 m. Chișinău MD-2012  
Fax./Tel. 222 697, [www.dis.md](http://www.dis.md), [distraisteanu@dis.md](mailto:distraisteanu@dis.md)

